

Teacher Competence in Translator Education in Spain: A Provisional Proposal of a Competency Model

Sara Horcas-Rufián

Universidad de Granada, SPAIN

ABSTRACT

The purpose of this paper is to present a provisional proposal of a model of teacher competence (TC) for Translation Studies (TS) in Spain. To this end, we analyse and summarise the literature published on TC in Higher Education in Spain, and on TC within TS. We subsequently develop a proposal of a model of translation teacher competence (TTC) based on the main elements found in the existing literature, and we add other relevant facets that remain largely unexplored in existing TC and TTC models. A description of the constituent competencies of this model of TTC is being used in an ongoing study as a diagnostic tool to assess the current state of TTC development among teachers of translation courses on undergraduate translation and interpreting programmes in Spain. This will enable us to identify potential strengths, weaknesses, and gaps in current translation teacher education.

KEYWORDS: current teacher education; model of translation teacher competence (TTC); teacher competence (TC); translation studies (TS); undergraduate translation and interpreting programmes in Spain

Teacher Competence in Translator Education in Spain: A Provisional Proposal of a Competency Model

Sara Horcas-Rufián

Universidad de Granada, SPAIN

RESUMEN

En este artículo presentamos una propuesta provisional de un modelo de competencia profesional docente (CPD) para los Estudios de Traducción (ET) en España. Para elaborar dicha propuesta, analizamos y sintetizamos la literatura sobre el estudio de la CPD en la Educación Superior en España y sobre la CPD en los ET. Nuestra propuesta de modelo de competencia profesional docente en traducción (CPDT) integra los principales aspectos presentes en la literatura con otros aspectos también relevantes que no han recibido ninguna atención, o no la suficiente, en los modelos de CPD y CPDT existentes. La descripción de los componentes de este modelo de CPDT se está utilizando en una investigación en curso como herramienta de diagnóstico para analizar el estado de desarrollo actual de la CPDT del profesorado de asignaturas de traducción en los grados en Traducción de España. Es decir, para identificar las posibles fortalezas, debilidades y carencias en la formación docente actual.

PALABRAS CLAVE: competencia profesional docente (CPD), modelo de competencia profesional docente en traducción (CPDT), estudios de traducción (ET), asignaturas de traducción en los grados en traducción de España